

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИДЕОФИЛЬМОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ АУДИРОВАНИЮ НА ЗАНЯТИЯХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Данная статья рассматривает различные приемы работ с видеофильмами для развития навыков аудирования на занятиях английского языка.

Аудирование как вид коммуникативной деятельности условно можно рассматривать в двух планах: 1) как составную часть речевого общения; 2) как относительно самостоятельный вид коммуникации, когда поток речевой информации направлен в одну сторону, например, при прослушивании рассказа, озвученного мультимедиашоу, кино, видеофильма.

Целесообразность использования видео в учебном процессе объясняется: 1) доступностью видеоматериалов, которые могут быть записаны с различных источников; 2) наличием определенного опыта работы с видеотехникой и видеопродукцией; 3) возможностью более активной творческой деятельности преподавателя.

Овладеть иноязычной коммуникативной компетенцией, не находясь в стране изучаемого языка, задача весьма сложная. Для решения этой задачи большое значение имеют аутентичные видеофильмы, аудио- и видеокурсы.

Под видеоматериалами (видеозаписями) мы понимаем любую телепродукцию (новости, интервью, ток-шоу, рекламные блоки и т. д.), а также художественные, документальные, мультипликационные фильмы, записанные на пленку или цифровые носители и используемые в качестве дидактического материала с возможностью многократного просмотра, использования режимов «стоп» и «пауза», быстрого поиска нужного фрагмента.

Использование видеоматериалов в обучении иностранному языку базируется на одном из старейших и основных методических принципов – принципе наглядности.

Аудиовизуальные средства, такие как кино, учебное телевидение, видеозаписи имеют большие преимущества по сравнению с аудиозаписями, где отсутствие зрительной наглядности мешает восприятию иноязычной речи. Видеофильмы, кинофрагменты, кинокольцовки используются в целях интенсификации учебного процесса и придания ему максимальной коммуникативной направленности. Они создают дополнительную языковую среду и воспроизводят речевую ситуацию звуковыми и зрительными средствами. За короткий промежуток времени, отведенный на просмотр видеосюжета или видеофрагмента, студент получает большой объем информации сразу по двум каналам: зрительному и слуховому. Зрительный ряд помогает лучше запомнить языковые структуры, расширить вокабуляр и стимулирует развитие речевых навыков и навыков аудирования.

Но, конечно же, существуют трудности использования видео на занятиях.

Первая трудность заключается в том, что работа по развитию навыков аудирования тесно связана с работой по обучению беспереvodному владению иностранным языком. Из всех четырех видов речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо) владение аудированием – единственное, которое может быть осуществлено лишь на базе беспереvodного владения языком.

Вторая трудность в работе над этим видом речевой деятельности связана с тем, что понимание иноязычной речи одного лица не обеспечивает понимание речи других лиц, говорящих на этом же языке.

Чтобы преодолеть указанные трудности, преподавателю необходимо перед просмотром фильма правильно подойти к критериям отбора аутентичных видеоматериалов. При отборе аутентичных видеоматериалов следует учитывать такие критерии, как: соответствие языкового содержания видеозаписей уровню языковой

подготовки обучающихся; актуальность тематики видеозаписей; качество звукового и художественного оформления; соответствие жанровых особенностей содержания видеозаписей учебным целям и задачам, интересам обучающихся; диапазон содержащейся в фильме социокультурной и социолингвистической информации, отражающей различные сферы общения и коммуникативные ситуации; информационная и художественная ценность; популярность у зрительской аудитории; жанрово-композиционное разнообразие; наличие конфликта, отдавая предпочтение тем материалам, которые, в первую очередь, могут способствовать формированию *иноязычной коммуникативной компетенции*, отражению элементов социокультуры, передаче особенностей национального менталитета и национального общения. Данные критерии разработаны исходя из функционального подхода к отбору и подаче материала, который сегодня доминирует в отечественной методике, учета коммуникативной значимости аутентичных видеоматериалов, тех жизненных ситуаций и форм общения, которыми предстоит воспользоваться обучающимся. При таком подходе вся лингвистическая информация вводится, усваивается и закрепляется в действующей форме, а живая иноязычная речь становится смыслом и сутью преподавания.

В силах преподавателя с помощью аудиовизуальных средств и путем подбора интересного, разнообразного материала и упражнений сделать трудоемкий процесс обучения аудированию увлекательным, эмоционально-привлекательным, способным поддерживать высокий мотивационный уровень студентов и формировать устойчивый интерес к изучению иностранного языка.

Использование учебного кино можно рассматривать как высшую форму ситуативной наглядности. Использование видеоматериалов в процессе обучения иностранным языкам способно существенным образом повысить эффективность обучающей деятельности преподавателя, так как видеоматериалы представляют собой образцы аутентичного языкового общения, создают атмосферу реальной языковой коммуникации, делают процесс усвоения иноязычного материала более живым, интересным, проблемным, убедительным и эмоциональным.

Типология видеоматериалов

Существуют разнообразные типологии видеоматериалов, которые предлагают классифицировать названные видеоматериалы в зависимости от определенных факторов. Наиболее распространены следующие типологии:

1) по цели создания -- специально созданные для учебных целей видеоматериалы; адаптированные для учебных целей неучебные видеоматериалы; профессионально снятые по заказу учебного заведения видеоматериалы; самостоятельно снятые по своему сценарию видеоматериалы;

2) по жанру -- видеоматериалы, представляющие собой художественный фильм, видеорекламы, мультфильмы, видеоклипы, блоки новостей, фрагменты ток-шоу, спортивные и исторические хроники, фрагменты документальных фильмов и т. д.;

3) по количеству охватываемых тем -- ситуативно однотемные и ситуативно многотемные;

4) по структуре и степени законченности -- целостные и фрагментарные;

5) по условиям использования видеоматериалов -- материалы для работы под руководством преподавателя и материалы, предназначенные для самостоятельной работы обучаемых.

Методика работы с фильмом при обучении аудированию.

Работа с кинофрагментом должна определяться той методической задачей, которая ставится перед ним, - служить средством развития навыков аудирования.

Работа с кинофрагментом состоит из следующих этапов:

1. Работа с незнакомыми словами.

Не следует работать со студентами над теми незнакомыми словами и словосочетаниями, которые могут быть поняты ими из ситуативного контекста, и не влияют на понимание сюжетной линии кинофрагмента. С одной стороны, это развивает у студентов языковую догадку, а с другой - способствует преодолению боязни встречи с

незнакомыми словами в понятном контексте. Работа над новыми словами должна проводиться на устной основе или на основе устного опережения, за 2-3 урока до демонстрации кинофрагмента, и она не должна занимать более 3-4 минут

2. Вступительная беседа.

До начала демонстрации преподавателю следует выяснить, правильно ли студенты понимают название кинофрагмента. Очень важно, чтобы преподаватель сообщил, что могут встретиться слова, которые неизвестны студентам. Преподаватель должен посоветовать им постараться догадаться о значении незнакомых слов и понять высказывания.

3. Просмотр кинофрагмента.

С самого начала кинофрагмент надо показать не менее 2-х раз. Если преподаватель видит, что многие студенты не поняли значительную часть кинофрагмента, следует показать фрагмент с выключенным звуком, с тем, чтобы преподаватель сам прокомментировал его, но обязательно на английском языке, а потом показать фрагмент ещё раз.

4. Проверка понимания кинофрагмента.

Главная задача, которая стоит перед преподавателем на данном этапе, - это проверка понимания студентами содержания фрагмента. Здесь можно порекомендовать следующие приёмы работы:

а) диалог преподаватель-студент. Вопросы могут ставиться в таком порядке: общие, разделительные, альтернативные, специальные. Таким образом, сюжет фильма обозревается 3-4 раза;

б) определение студентами соответствует ли то или иное утверждение преподавателя сюжету фильма;

в) пересказ преподавателем содержания кинофрагмента, в котором попадались бы фразы, не соответствующие сюжету фильма. Студенты, заметившие такие фразы, должны поднять руку, после чего преподаватель сам может дать правильный ответ.

Можно использовать следующие упражнения при обучении аудированию с использованием видеоматериалов:

- прочитайте и запомните словосочетания; заполните пропуски в предложениях, используя данные словосочетания;
- раскройте скобки, поставив глагол в необходимую видо-временную форму;
- опишите в 3-4 предложениях ситуацию, изображённую на картинке, употребляя новые словосочетания;
- придумайте продолжение ситуаций, начинающихся со следующих предложений, используйте в них данные в скобках словосочетания;
- к приведенному ниже диалогу добавьте 3-4 предложения, употребив новые словосочетания;
- объедините данные ниже словосочетания в один мини-рассказ, назовите его....
- посмотрите и ответьте на следующие вопросы;
- посмотрите и скажите, о чем повествует видеофрагмент (4-5 предложений);
- посмотрите, согласитесь или не согласитесь со следующими высказываниями;
- посмотрите и организуйте следующие предложения в порядке их следования в видеофрагменте;
- посмотрите и соедините стрелками начало и конец предложений, чтобы получилось мини-повествование об увиденных событиях;
- расскажите «по цепочке» сюжет увиденного;
- закончите нижеследующие предложения (ориентируйтесь на увиденный видеофрагмент и т. д.).
- посмотрите и скажите, чем начинается эпизод, о чем повествует, и чем он оканчивается;
- перескажите сюжет от лица...;
- воспроизведите диалоги из данного эпизода;

- придумайте еще по две реплики к диалогам, прозвучавшим в видеофрагменте;
- озвучьте видеофрагмент;
- расскажите, о чем повествует видеофрагмент;
- прослушайте и ответьте на вопросы;
- посмотрите без звука видеофрагмент; предположите, о чем разговаривают главные герои; посмотрите видеофрагмент; сравните;
- посмотрите без звука видеофрагмент и составьте собственный диалог;
- прослушайте видеофрагмент; расскажите, о чем он повествует; предположите, кто является действующими лицами, сколько им лет; посмотрите видеофрагмент, сравните и т. д.
- докажите, что главная героиня ...; для этого опишите ее внешность, охарактеризуйте ее поведение;
- представьте, что вы - режиссер просмотренного видеоклипа; объясните идею несовпадения видеоряда со словами песни;
- докажите, что главная героиня просмотренного видеоклипа является типичным/нетипичным представителем современного молодого поколения;
- напишите рецензию на просмотренный видеоклип, раскройте «формулу» его успеха;
- опишите социальный портрет покупателя, которому адресованы следующие рекламы;
- просмотрев блок реклам, сделайте вывод, какой возрастной и гендерной категории покупателей данные рекламы адресованы, какие средства «воздействия» на потенциального покупателя использованы в каждой отдельной рекламе;
- посмотрите фрагмент из художественного фильма; считаете ли вы, что главная героиня была права в данной ситуации; почему вы так полагаете; что бы сделали вы на месте главной героини; предположите, что с главными героями произойдет дальше; посмотрите, сравните;
- посмотрите фрагмент из художественного фильма; сделайте вывод, какие черты национального характера проявились в речи и поведении главных героев, какие новые реалии вы узнали, о какой национальной традиции вы узнали больше; и т. д.
- послушайте подборку спортивных новостей; напишите, о каких видах спорта повествует спортивный комментатор и в каком виде спорта установлен мировой рекорд;
- послушайте фрагмент «ток-шоу»; предположите, какая проблема обсуждается его участниками, какой возрастной категории адресована эта телепрограмма;
- посмотрите без звука фрагмент мультипликационного фильма; придумайте к нему звуковое сопровождение; разделите роли, озвучьте мультфильм; посмотрите мультфильм со звуком, сравните;
- посмотрите и проанализируйте интерьер, в котором происходят события; как интерьер дома характеризует его хозяина; подтвердите свое высказывание примерами;
- посмотрите и проанализируйте взгляды, мимику, жесты и поведение героев; каким образом это их характеризует; подтвердите свой ответ аргументами;
- посмотрите (без звука) видеоряд подборки новостей; предположите, о новостях каких стран пойдет речь, какие события будут освещены; посмотрите, сравните.

Следует помнить, что при просмотре видеоматериалов допустима двухразовая, и в редких случаях - трехразовая презентация видеофрагмента.

Количество предъявлений зависит от этапа обучения, преследуемой цели обучения, а также степени сложности материала. При этом установка, предваряющая второй просмотр видеофрагмента, должна быть нацелена на более детальное понимание материала.

В заключение хотелось бы отметить, что предложенные приемы работы могут быть эффективно использованы на занятиях английского языка, привнося каждый раз что-то новое, что вызывает интерес у студентов и даёт им импульс для высказывания и,

следовательно, позволяет более полно осуществлять коммуникативную направленность процесса обучения.

Литература:

1. Барменкова О.В. Видеозанятия в системе обучения иностранной речи. //ИЯШ. - 1999, № 3. - С. 20-25.
2. Миролюбов А.А. Аудиовизуальный метод. // ИЯШ. - 2005. - № 3. - С. 22-23.